

RU

Наименования посуды и кухонной утвари в хакасском языке

Абдина Р. П.

Аннотация. Цель исследования заключается в выявлении и описании наименований посуды и кухонной утвари, а также особенностей традиционной культуры хакасов, отраженных в анализируемом пласте лексики. Анализ этой лексики дает представление о разновидностях процесса приготовления традиционных блюд, а также об основных продуктах питания и способах их заготовки. В работе многие лексические единицы рассматриваются в сравнении с тюркскими и монгольскими языками. Выявленные параллели в других языках указывают на культурную и языковую взаимосвязь сравниваемых языков и их носителей в историческом прошлом. Научная новизна заключается в том, что впервые в хакасском языкознании подвергается исследованию лексика, обозначающая наименования посуды и кухонной утвари, при этом теоретически обосновываются принципы классификации данной лексики по группам. В результате определено, что наиболее многочисленную группу составляют наименования посуды и кухонной утвари для приготовления пищи; в качестве признака, послужившего основанием для дифференциации анализируемой лексики, выступает функциональная хозяйственно-бытовая деятельность, связанная с процессом питания в традиционной культуре этноса.

EN

Nominations of Dishes and Cookware in the Khakass Language

Abdina R. P.

Abstract. The research objectives are as follows: to describe nominations of dishes and cookware in the Khakass language, to show how they represent specificity of the traditional Khakass culture. A linguistic analysis allows better understanding of the following issues: ways of cooking traditional dishes, traditional food of the Khakass people and the basic cooking techniques. The paper provides a comparative analysis of the Khakass, Turkic and Mongolian lexemes. The identified interlingual parallels indicate existence of historical contacts between the languages under study. Scientific originality of the research lies in the fact that for the first time in the Khakass linguistics, the author examines the lexical units nominating dishes and cookware, theoretically justifies principles of their classification. As a result, it was determined that the most numerous group is represented by names of dishes and cookware; the differentiation feature of the analysed vocabulary is functional household activities associated with the process of nutrition in the traditional culture of the ethnic group.

Введение

Лексика каждого языка является сложным и своеобразным отражением жизни этноса. Как и любая другая категория языка, она сохраняется на протяжении длительного времени, но в то же время является наиболее подвижной и чувствительной к изменениям в жизни народа.

Лексическую основу хакасского языка составляют слова тюркского происхождения, но наряду с этим в нем имеется большое количество слов, соотносительных со словами монгольского языка, а также заимствованных из русского языка. Как отмечает В. Г. Карпов, в хакасском языке продолжают действовать как общезыковые законы, так и внутренние, которые ведут к дальнейшему совершенствованию лексики, грамматики и фонетики. «Словарный состав современного хакасского языка продолжает обогащаться как за счет своих словообразовательных ресурсов, так и заимствований из других языков...» [2, с. 33].

С древнейших времен важное место в жизни и развитии общества занимают одежда, пища, жилье, предметы быта, различные виды ремесел, связанные с их изготовлением. Бытовая лексика, называющая эти реалии, весьма обширна и составляет значительную часть словарного состава языка. Данная работа посвящена исследованию бытовой лексики хакасского языка, связанной с наименованием посуды и кухонной утвари, необходимой для приготовления пищи и ее хранения.

Актуальность исследования заключается в том, что многие элементы бытовой лексики, отображая повседневную жизнь человека, переходят в пассивный словарь или полностью выходят из употребления. Глобальность современной цивилизации и информационных процессов приводит к значительной унификации и нивелированию бытовой лексики хакасского языка. Так, на сегодняшний день многие объекты материальной культуры хакасов уходят из употребления или заменяются другими, и, как следствие, их номинации переходят в разряд архаизмов и историзмов. Выявление и изучение этой лексики дают ценный материал для реконструкции семантики хакасского языка и ряда других тюркских языков. Следует также отметить, что степень изученности лексического состава языков на сегодняшний день значительно меньше, чем степень изученности, например, фонетики и морфологии, так как лексика представляет собой более слабую и нечеткую, в большей мере вероятностную систему, значительно меньше структурированную, чем фонетическая или грамматическая система [3].

Для реализации цели работы были поставлены следующие задачи:

- выявление лексики, обозначающей посуду и кухонную утварь в хакасском языке;
- классификация исследуемой лексики на группы в соответствии с функциональным назначением описываемых предметов;
- описание исследуемых наименований с точки зрения семантики, определение полного объема значений данных групп лексики;
- выявление ее параллелей в других языках.

Исходя из общей цели работы, в исследовании используются различные методы лингвистического анализа: сравнительно-исторический, описательный и этимологический, которые складываются из следующих приемов:

- сравнение лексем родственных языков, близких по звучанию, с учетом выражаемых ими значений;
- сравнение лексем одного языка, взятых на разных исторических отрезках его развития, изменивших состав фонем или семем.

В качестве теоретической базы исследования использовались труды ученых, посвященные проблемам лексикологии и этнографии. В ходе исследования мы опирались на труды Э. В. Севортыяна, К. М. Мусаева, Е. И. Убратовой, А. Г. Шайхулова и др. Материалом исследования послужили данные из лексикографических, исторических, фольклорных и этнографических источников. Лексикографическую базу составили более десяти разных, преимущественно тюркоязычных, словарей.

Практическая значимость работы заключается в том, что материалы исследования могут быть использованы при составлении пособий и справочников по традиционной кухне хакасов, при подготовке учебно-методических пособий для образовательных учреждений, разработке лекционных курсов и спецсеминаров по изучаемой проблеме в различных учебных заведениях Хакасии и Саяно-Алтайского региона.

Одной из проблем изучения лексики хакасского языка, как и других тюркских языков, является проблема лексико-тематической и лексико-семантической классификации слов. Как отмечает К. М. Мусаев, это имеет важное методологическое значение, поскольку дальнейшее планомерное описание, классификация и исследование лексических групп, тематических групп, «лексико-семантических групп» или «лексико-семантических полей» словаря тюркских языков в общетюркском плане и в конкретных тюркских языках во многом определяются методическим подходом и теоретическими предпосылками [5]. Лексико-тематическая разработка словарных материалов важна и полезна тем, что, как указывала В. И. Цинциус, она дает возможность выявить, каков общий объем и какова степень детализации лексического запаса языка в той или иной его области, а также наиболее характерные для данных семантических разрядов словообразовательные модели [12]. А. Г. Шайхулов отмечает, что лексико-тематическая классификация представляет собой первоначальный этап исследования лексики, а лексико-семантическая классификация является последним этапом анализа лексики [13]. Вопрос об использовании какого-либо определенного метода в изучении алтайских языков не имеет однозначного решения. Так, А. М. Шербак предлагает начинать исследование с определения объема и характера лексических взаимосвязей тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских языков. Для этого он предлагает сопоставить разные тематические группы, проанализировать параллели, выделить и исследовать заимствования и всесторонне оценить соотношение сходных и различающихся слов [14]. Указывая на важность и полезность разработки по тематическим группам, А. Г. Шайхулов отмечает, что лексико-тематическая классификация позволяет исследовать семантические особенности лексических структур родственных в этногенетическом отношении тюркских языков [13]. По мнению А. А. Уфимцевой, именно по номинативной стороне слов, а не сигнификативной слова объединяются в предметные или тематические группы, т.е. в силу сходства или общности функций обозначаемых ими предметов и процессов [10].

Мы считаем, что в большинстве своем в основе классификации наименований кухонной утвари и посуды лежит характерная особенность, связанная с функциональным назначением описываемых предметов. Анализ данного вида бытовой лексики в хакасском языке в таком ракурсе позволяет выделить следующие группы: наименования посуды для подачи на стол кушаний и наименования столовых приборов, наименования посуды и кухонной утвари для приготовления пищи, наименования посуды для сбора, хранения еды и напитков. В основе дифференциации по указанным группам лежит хозяйственно-бытовая деятельность, связанная с процессом питания в традиционной культуре этноса, которая включает процессы приготовления пищи, ее принятия, а также способы хранения продуктов питания.

Первая группа «Наименования посуды и кухонной утвари для приготовления пищи», в свою очередь, делится на подгруппы, связанные с процессами разделки, размола и дробления продуктов, просеивания

и процеживания, варки и жарки, размешивания, зачерпывания, а также с наименованием ножей и прочей кухонной утвари. Вторая группа включает наименования посуды и кухонной утвари для хранения продуктов.

С точки зрения структуры лексическая единица, обозначающая посуду и кухонную утварь, может быть производной и непроизводной. По мнению исследователей, производное слово – это любая вторичная, т.е. обусловленная другим знаком или совокупностью знаков, единица номинации со статусом слова независимо от структурной простоты или сложности последнего. Именно производное слово обращено к предметному миру. Каждое употребление слова вызывается необходимостью выявить, реализовать его значение как ту часть сведений о мире или информации о нем, которая была получена человеком в процессе его познавательной и общественной деятельности и которая соотносена в языке с данным словесным знаком [3]. Производное слово передает свое значение посредством указания на другое, уже имеющееся в языке наименование и черпает свое значение из мотивирующего его слова. Например, слова *пысхы* ‘мешалка, которой мешают, взбалтывают айран или сбивают масло’, *ўсне* ‘мутовка для сбивания масла’, обозначая вполне определенные реалии и понятия о них, наводят на мысль о тех действиях, которые ими производятся: *пыс-* ‘взбалтывать, размешивать’ *ўс-* ‘сбивать, отделять’. С формальной точки зрения это находит свое выражение в том, что в морфологической структуре производного всегда содержатся знаки или часть знаков (в зависимости от типа производной единицы), которые входят в базовую или производящую единицу и которые могут быть по этой причине использованы для объяснения производной единицы.

Дифференциация наименований посуды и кухонной утвари для приготовления пищи в хакасском языке

В хакасском языке, как и во многих тюркских языках, образование новых слов синтаксическим способом путем сочетания отдельных значимых слов широко распространено. Слова данной модели отличаются от простых и сложных слов, а также от словосочетаний как с морфологической, так и с семантической точек зрения. По мнению исследователей, такой способ словообразования является наиболее древним и характерен для языка древнетюркских памятников [9]. Парные слова такого типа больше присущи языку героического эпоса, в котором обычно после парного слова следует его расчленение на отдельные компоненты [8].

Обобщенное наименование посуды представлено следующими шестью составными лексическими единицами: *идіс-хамыс* ‘домашняя утварь, посуда’; *айах-самнах* ‘посуда, чашки и ложки’; *айах-хамыс* ‘посуда’; *самнах-чирче* ‘столовые приборы’; *тудын-хабын* ‘посуда, утварь’; *хазан-хамыс/хазан-хахпах* ‘посуда, домашняя утварь’ [11], а также простым словом *идіс* ‘посуда’.

В качестве компонентов парных слов выступают слова из одной обозначаемой тематической группы ‘посуда’, которые мы рассмотрим ниже.

Наименования посуды и столовых приборов для подачи на стол

Айах ‘чашка, миска; бокал, чарка’, *азырғыс шор*. ‘вилка’; *пилке* ‘вилка’; *самнах/сомнах* ‘ложка’; *омац* кыз. ‘ложка’, *хажых шор*. диал. ‘ложка’, *хазых уст*. ‘ложка’; *табах* – тарелка, блюдо; *чирче* – чайная чашка; *чаймах* – блюдо; *чалғайах* кач. ‘блюдец, тарелка’ [Там же]. Слова данной группы активно используются в современном хакасском языке и в литературе. Например: *Айах тубін чалғабачаң, табах тубін сызырбачаң* погов. [Там же]. / «Нельзя вылизывать дно чашки, нельзя выскрести дно тарелки (нищим будешь)».

Наименования посуды и кухонной утвари для приготовления пищи

В данной группе наименования посуды и утвари (далее – НПиУ) дифференцируются нами по их назначению. Возможно выделение следующих подгрупп в системе хакасских НПиУ.

1. НПиУ для разделки продуктов: *кӧлбе* ‘1) деревянное корыто; 2) колода для водопоя’, *тепке* кыз. ‘корытце’, *тепчек* ‘корытце для рубки мяса’, *типци* ‘выдолбленное из дерева небольшое корытце (для рубки мяса, овощей)’, *типчи* саг. ‘корытце’, *пычах* ‘нож’, *кестік* кыз. ‘ножик’, *кистік* ‘небольшой ножик, скальпель’, *пilig* уст. ‘нож’, *тоңарах* ‘складной нож’, *томырах* саг. ‘складной ножик’ [Там же].

2. НПиУ для размола, дробления, просеивания и процеживания: *соғах*, саг. *соох* ‘ступка, ступа’; *соғах паллазы* ‘пестик’, *теербен* ‘мельница’; *илгек* ‘сито, решето’, *нечӧпке/и* кач. ‘корыто (для просеивания муки и зерна)’, *сарғаас* ‘ручная веялка (полукруглый деревянный поднос, наполовину обтянутый невысокой кромкой, или любая посуда с широким дном, приспособленная для ручного веяния’, *сӱӱмек* ‘холщовый мешочек для процеживания арчи (творожистой массы, получаемой после перегонки айрана)’ [Там же].

3. НПиУ для варки, сушки и жарки: *алғай* ‘котелок’, *кӧдес* ‘горшок, чугунок’, *латха* ‘чугунная посуда продолговатой формы для жарки мяса’, *скобра* ‘сковорода’, *хаарғыс* ‘сковорода, обычно для поджаривания зерна’, *хазан* ‘казан, котёл’, *чылапчы* ‘медная кастрюля с ручками; чугунная чаша’, *чейник* ‘чайник’; *сығ* саг. ‘приспособление для изготовления домашнего сыра’, *сиш/сыы* ‘приспособление для прессования домашнего сыра из тонких палочек или стебелька камыша’, *амзор* ‘прибор для снятия пробы с самогона’, *силес* кыз. ‘деревянная вилка (для вытаскивания мяса из супа)’, *хуртус* ‘шесть в юрте, расположенные над очагом, для сушки сырков’, *хуртпах* ‘приспособление на четырёх столбах для сушки сырков-курутов’.

4. НПиУ для размешивания и зачерпывания: *ады* саг. ‘мешалка для поджаривания зерна’, *пысхы* ‘мешалка, которой мешают, взбалтывают айран или сбивают масло’, *пулраас/пулғах/пулғас*, кач. *пулғос* ‘мешалка, весёлка для перемешивания зерна во время жарки’, *ўсне* ‘мутовка для сбивания масла’; *халғах* ‘мутовка,

месилка (палка для размешивания жидкого теста), *халах* саг. 'веселка'; *корчик* 'приспособление в виде стержня с плотным войлочным кружком на конце для снятия пенки или сливок с молока', *көпсек*, саг. *көпчек*, кыз. *хооспах* 'ковш, черпак', *сусхы* 'ковш, черпак', *хамыс* 'ковш, ковшик, поварёшка' [Там же].

Наименования посуды и кухонной утвари для сбора и хранения пищи в хакасском языке

НПиУ для сбора и хранения пищи представлены двумя подгруппами, дифференциация на которые возможна по признаку жидкого и твердого состояния продуктов. НПиУ для сбора и хранения жидких продуктов, в свою очередь, нами дифференцированы на молочные и прочие.

1. НПиУ для сбора и хранения молочных продуктов: *хуспах* 'берестяной туюсок' (для сметаны); *ызыбан* саг. 'деревянный сосуд для молока (в котором заквашивали молоко, а потом снимали с него сметану)', *ибіргі* 'сосуд для сметаны', *ибірчек* 'туюсок для хранения сметаны, на донышке которого имелось отверстие для слива жидкости от сметаны', *ипчек* 'берестяной сосуд для хранения сметаны', *портағы* 'небольшое деревянное ведро для молока; подойник; небольшой бочонок для вина', *сапчак* 'кадка для закваски айрана', *сағнай* уст. 'подойник (выдолбленный из дерева, с ручкой и носиком)', *харын* 'сосуд из желудка очищенный и высушенный, использовался для хранения топленого масла, топленого сала'.

2. НПиУ для сбора и хранения прочих жидких продуктов: *турғуспа* 'кадка, квашня, бочонок', *ыраға* 'кувшин', *порбый* шор. диал. 'кожаный сосуд для воды', *одыртпа* уст. 'небольшой сосуд для хранения и перевозки вина домашнего приготовления', *хуспах* 'берестяной сосуд' (для вина, айранной водки), *тозор/тазор* 'сосуд для вина', *торсых* 'бурдюк, кожаный сосуд для хранения жидкости', *синек* 'берестяной туюсок с крышкой для хранения кваса-абыртхы', *чүгүртпе* 'небольшой деревянный бочонок для вина', *күгер* 'кожаный сосуд, тур-сук', *көнек* 'ведро', *күнген* кач. 'медный кувшин', *посхы* 'бочка, бочонок с расширяющимся дном', *пулхунцах/ пухунцах* 'сосуд для араки, вина', *сабан* 'большая кадка', *сара* 'кувшин; чаша'.

3. НПиУ для сбора и хранения сыпучих продуктов: *тербіс* уст. 'плоская посуда из бересты (с краями) для хранения сыпучих продуктов (напр., крупы, талкана и т.п.)', *тостаа* 'берестяная посуда', *түүс* 'туес, туюсок (посуда из бересты)', *сара* саг. 'деревянная или берестяная посуда'. Хочется отметить, что в качестве предмета для сбора и хранения сыпучих продуктов выступали различные мешки: *хап* 'мешок', *имдіс* 'холщовый мешок для сбора хмеля', *тулуп* 'мешок для продуктов из шкуры телёнка, содранной и выделанной без швов'.

В Таблице 1 приведена дифференциация приведенной выше лексики по ее предназначению в количественном и процентном соотношении.

Таблица 1. Соотношение лексики НПиУ по основным группам, характеризующим ее функциональное предназначение

Группы НПиУ по функционалу	Количество наименований	Доля (%)
Приготовление пищи	45	52
Сбор и хранение пищи	31	35
Подача на стол	11	13
Всего	78	100

Как видно из таблицы, ведущая группа НПиУ, связанная с процессом приготовления пищи, составляет более половины всех наименований. На втором месте – наименования посуды и утвари для сбора, хранения еды и напитков – 35%. Наименьшее количество единиц в группе НПиУ для подачи пищи на стол – 13%.

Выявление параллелей в других языках

В группе лексических единиц, номинирующих процесс подачи на стол, выявлены следующие параллели в других языках: *айах* – ср.: алт. *айак* 'чашка, пиала', др.-тюрк. *ајақ*, каз. *аяк*, кирг. *аяк* 'чаша, чашка', ног. *айак* 'пиала', башк. *аяк* 'большая чашка', як. 'самый большой кубок, бокал для питья кумыса', монг. *аяга* 'чаша'. Севортян считает, что древнейшей из приведенных форм является якутская, что объясняет вариант хакасской *айах* (и>й, иначе следовало бы ожидать *азах*). Из нее должна была развиваться зарегистрированная в старейших памятниках форма *айак* [6]; *омац* – ср.: тув. *омааш* 'ложка'; *хазых* – ср.: алт. *кажык* 'ложка', др.-тюрк. *кашук* 'ложка', каз. *касык* 'ложка', шор. *кажык* 'ложка', тур. *кашык* 'ложка' и т.д.; *табах* – ср.: алт. *табак* 'чаша, тазик', башк. *табак* 'чаша большая', кирг. 'блюдо', тат. 'блюдо, чаша', тур. 'тарелка, блюдо, миска', тув. *тавах* 'тарелка', узб. *тобок* 'чашка, миска'.

Соответствия лексем НПиУ для варки, сушки и жарки в других языках: *алғай* – ср.: алт. *алгый* 'котелок', тув. *алгый* 'котелок, небольшая плоская чаша', як. *алгый/олгуй* 'большой котел, котлище громадных размеров', монг. *алхуй* 'котел'; *казан* – ср.: алт. *казан*, к.-калп., кирг., тат., тур. *казан*, каз. *қазан* 'котел' во всех источниках.

Соответствия НПиУ для разделки продуктов: *пычак* – ср.: алт. *бычак*, др.-тюрк. *біçäk*, аз. *бысак*, башк. *бысак*, тат. *пычак*, тув. *бижек*, каз. *пышак*, як. *бысак* 'нож' во всех источниках; *томырах* – ср.: алт. *томырак* 'кладной нож', каз. *тоңырак*, тув. *донецурак*, монг. *тоңгарак* 'перочинный нож', *тинси* – ср.: алт. *тепиши* 'деревянная чаша для мяса, долбленое деревянное корытце', кирг. *тепиши* 'долбленое деревянное корыто', тув. *дести* 'корыто', шор. *тепиши* 'низкое большое блюдо', калм. *тевиш* 'деревянное корыто', монг. *товши* 'корыто'.

Соответствия НПиУ для размола, дробления, просеивания и процеживания: *соғах*, саг. *соох* – ср.: алт. *сокы* 'деревянная ступа для толчения зерна', *теербен* – ср.: алт. *теермен* 'ручная мельница', др.-тюрк. *teqirtän*, башк. *тирмен*, каз. *тиірмен*, кирг. *тегирмен*, кум. *тирмен*, тув. *дербе* 'мельница'.

Соответствия НПиУ для размешивания и зачерпывания: *пысы* – ср.: алт. *бышкы* ‘мешалка, которой взбалтывается кумыс’, башк. *бешок* ‘мутовка’, кирг. *бишек* ‘мутовка для взбивания кумыса’, каз. *піскек* ‘мешалка для взбивания кумыса’, тув. *башкы* ‘веселка’; *пулраас/пулҕах/пулҕас*, кач. *пулҕос* – ср.: алт. *булгууш*, тув. *былгуур* ‘мешалка’; *халҕах* – ср.: алт. *калбак* ‘ложка’, башк. *калак*, кирг. *калак* ‘совок, весло’, караим. *квалак* ‘лопаточка для размешивания теста’, *илгек* – ср.: алт. *элгек* ‘сито, решето для просеивания муки’, башк. *илек*, каз., к.-калп. *елек*, ног., кум. *элек*, тат. *илек*, уз. *элак* ‘сито, решето’, монг. *елгек* ‘сито’; *сүүмек* – ср.: алт. *шүүргүш* ‘цедилка’, башк. *хөзгөс*, каз. *сузгі* ‘фильтр, цедилка’, кум. *сюзгюч*, ног. *сюзгюш* ‘шумовка, цедилка, дуршлаг’, *амзор* – ср.: алт. *амзуур* ‘палочка, при помощи которой снимают пробу с молочной водки’, монг. *амсагур* ‘палочка для снятия пробы’.

Выявленные параллели НПиУ для сбора, хранения еды и напитков в других языках: *көнөк* – ср.: алт. *көнөк* ‘ведро’, др.-тюрк. *көпөк* ‘сосуд для воды, бурдюк’, каз. *көнөк* ‘сосуд из кожи (для доения кобыл)’, кирг. *көнөк* ‘кожаное ведро’; *сабан* – ср.: алт. *саба* ‘кожаный сосуд для хранения кислого молока’, монг. *сав* ‘сосуд, посуда’, башк. *хаба* ‘посуда для хранения кумыса’, бур. *хаба* ‘узкая, высокая кадушка’, калм. *сав* ‘посуда, сосуд’, азерб. *габа*, туркм. *хаба* ‘ведро’, каз., кирг. *саба* ‘бурдюк для кумыса’; *сапчак* – ср.: алт. *чапчак* ‘бадья’, башк. *сансак* ‘кадка из цельного куска дерева’, шор. *шапчан* ‘деревянная посуда для взбалтывания молока’; *сара* – ср.: алт. *чара* ‘большая чашка’, каз., ног. *шара*, кирг., узб., *чара*, башк. *сара* ‘большая деревянная чашка’, чув. *чара* ‘большое деревянное блюдо, в котором месят тесто для лепешек’; *тозор/тазор* – ср.: алт. *тажуур* ‘кожаный сосуд для молочной водки’; *ыраға* – ср. алт.: *жыракы* ‘чугунный кувшин, употребляемый при варке аракки’. Общетюркское слово *хан*, имеющее параллели практически во всех тюркских языках, зафиксировано ещё в древнетюркских памятниках в форме *qar* со значениями ‘сосуд’, ‘мех’, ‘бурдюк’ и ‘мешок’ [1, с. 420].

Сравнительный анализ в разрезе наличия параллелей в других языках показал, что они присутствуют в подавляющем большинстве в тюркской группе языков. Больше всего соответствий обнаружено в алтайском языке.

Восемь совпадений выявлено с языками монгольской группы (6 в монгольском и по одному в бурятском и калмыцком). Больше всего совпадающих лексических единиц было обнаружено в группе НПиУ для приготовления пищи, однако в процентном соотношении относительно всего количества наименований эта группа оказалась на втором месте.

Таблица 2. Наличие параллелей в других языках в количественном и процентном соотношении

Группы лексики НПиУ	Кол-во лексич. ед.	Параллели в др. языках	Параллели в др. языках (%)
НПиУ для подачи на стол	11	4	36
НПиУ для приготовления пищи	45	13	29
НПиУ для сбора, хранения еды и напитков	31	7	22

Из представленной таблицы видно, что наименьшая доля соответствий в других языках имеется в группе НПиУ для сбора, хранения еды и напитков. Максимальный процент представлен в группе лексики, номинирующей НПиУ для подачи еды на стол и наименования столовых приборов.

Заключение

Таким образом, выявленные наименования, обозначающие посуду и кухонную утварь в хакасском языке, дают возможность классифицировать этот пласт лексики по трем основным группам, в основе которых лежит функциональное назначение описываемых предметов: наименования посуды для подачи на стол кушаний и наименования столовых приборов, наименования посуды и кухонной утвари для приготовления пищи, а также для сбора, хранения еды и напитков. Группа «Наименования посуды и кухонной утвари для приготовления пищи», в свою очередь, разделяется на четыре подгруппы: 1) для разделки продуктов; 2) для размола, дробления, просеивания, процеживания; 3) для варки, сушки, жарки; 4) для размешивания и зачерпывания. Группа «Наименования посуды и кухонной утвари» для сбора и хранения пищи может быть дифференцирована по признаку жидкого и твердого состояния продуктов. НПиУ для сбора и хранения жидких продуктов, в свою очередь, нами дифференцированы на молочные и прочие.

В результате проведенного анализа мы приходим к следующим выводам: признаком, послужившим основанием для дифференциации анализируемой лексики, является функциональная хозяйственно-бытовая деятельность, связанная с процессом питания в традиционной культуре этноса. Наиболее многочисленную группу составляют наименования посуды и кухонной утвари для приготовления пищи, что свидетельствует о важности и разнообразии технических приемов, приспособлений и способов приготовления пищи в традиционной культуре народа. Количественный и семантический анализ второй группы, включающей наименования посуды для сбора, хранения еды и напитков, дает представление об основных продуктах питания, а также о разнообразии вторичной переработки пищевых продуктов, в большинстве своем – молочных. Некоторые лексические единицы имеют параллели в других языках. В процентном соотношении в первой группе таких единиц больше всего.

Перспективы дальнейшего исследования видятся в анализе лексики с точки зрения словообразования, способов номинации и заимствований, а также в обращении к другим пластам бытовой лексики хакасского языка в сравнении с тюркскими и монгольскими языками.

Условные сокращения

азерб. – азербайджанский язык	монг. – монгольский язык
алт. – алтайский язык	ног. – ногайский язык
башк. – башкирский язык	саг. – сагайский диалект хакасского языка
бур. – бурятский язык	тат. – татарский язык
диал. – диалект	тоф. – тофаларский язык
др.-тюрк. – древнетюркский язык	тув. – тувинский язык
каз. – казахский язык	тур. – турецкий язык
караим. – караимский язык	турк. – туркменский язык
карач.-балк. – карачаево-балкарский язык	узб. – узбекский язык
кач. – качинский диалект хакасского языка	уйг. – уйгурский язык
кирг. – киргизский язык	чаг. – чагатайский язык
к.-калп. – каракалпакский язык	чув. – чувашский язык
кыз. – кызыльский диалект хакасского языка	шор. – шорский язык
кум. – кумыкский язык	шор. диал. – шорский диалект хакасского языка
крх.-уйг. – караханидско-уйгурский язык	як. – якутский язык

Список источников

1. Древнетюркский словарь / ред. В. М. Наделяев и др. Л.: Наука, 1969. 676 с.
2. Карпов В. Г. Прошлое, настоящее и будущее хакасского языка. Абакан: Хакасское книжное издательство, 2008. 36 с.
3. Кубрякова Е. С. Типы языковых значений. Семантика производного слова. М.: Наука, 1981. 200 с.
4. Мусаев К. М. Лексикология тюркских языков. М.: Наука, 1984. 226 с.
5. Мусатов В. Н. Типы мотивации производных слов // Альманах современной науки и образования. 2011. № 4. С. 199-202.
6. Севортян Э. В. Этимологический словарь тюркских языков: в 7-ми т. М.: Наука, 1974. Т. 1. Общетюркские и межтюркские основы на гласные. 768 с.
7. Тараканова И. М. Словообразование имен существительных в хакасском языке (в сопоставительном аспекте). Абакан: Хакасское книжное издательство, 2008. 174 с.
8. Убрятова Е. И. Парные слова в якутском языке // Язык и мышление. М. - Л.: Изд-во АН СССР, 1948. Вып. 11. С. 297-328.
9. Уфимцева А. А. Слово в лексико-семантической системе языка. М.: Наука, 1968. 272 с.
10. Хакасско-русский словарь / ред. О. В. Субракова. Новосибирск: Наука, 2006. 1114 с.
11. Цинциус В. И. Сравнительная фонетика тунгусо-маньчжурских языков. Л.: Учпедгиз, 1949. 342 с.
12. Шайхулов А. Г. Историческая и диалектная лексика тюркоязычных народов Волго-Камско-Уральского региона (аспекты системной характеристики). Уфа: БГУ, 1988. 87 с.
13. Щербак А. М. О характере лексических взаимосвязей тюркских, монгольских и тунгусо-маньчжурских языков // Вопросы языкознания. 1966. № 3. С. 20-35.

Информация об авторах | Author information

RU Абдина Раиса Петровна¹, к. филол. н.
¹ Хакасский научно-исследовательский институт языка, литературы и истории, г. Абакан

EN Abdina Raisa Petrovna¹, PhD
¹ Khakass Research Institute of Language, Literature and History, Abakan

¹ rabdina@mail.ru

Информация о статье | About this article

Дата поступления рукописи (received): 02.11.2020; опубликовано (published): 30.04.2021.

Ключевые слова (keywords): хакасский язык; тюркские языки; бытовая лексика; названия посуды и кухонной утвари; Khakass language; Turkic languages; everyday vocabulary; nominations of dishes and cookware.